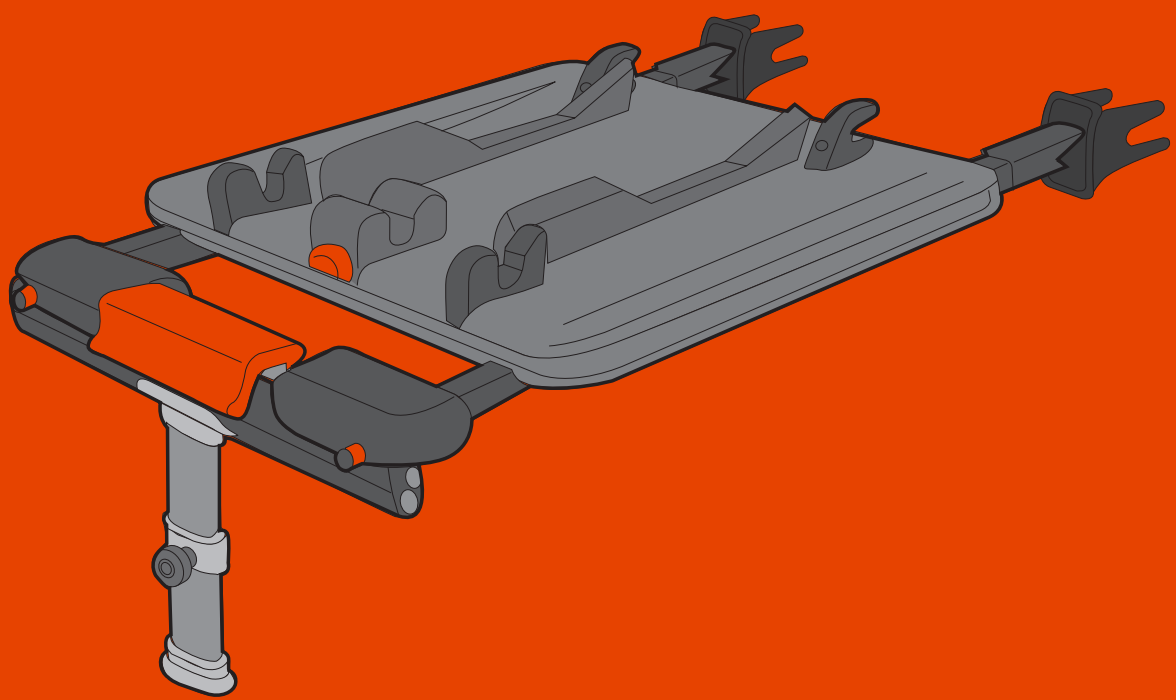
Savile V8D

1

Isofix

Apto para
Suitable for
Approprié à
Adequado para
Adeguato per bimbi da

9–18 kg.



ES Manual de uso
EN Instruction for use
FR Notice d'instruction
PO Instruções de utilização
IT Manuale d'istruzioni

Babyauto®

Instrucciones de uso – Sistema de retención infantil
Grupo 1 de 9 a 18 kg. (*de 9 meses a 3 años aprox.*)

ES

Instruction for use – Child safety seat
Group 1 from 9 kgs to 18 kgs (from 9 months to 3 Years aprox)

EN

Mode d'emploi – Siège de sécurité pour enfants
Groupe 1 de 9 à 18 kg (environ 9 mois à 3 ans)

FR

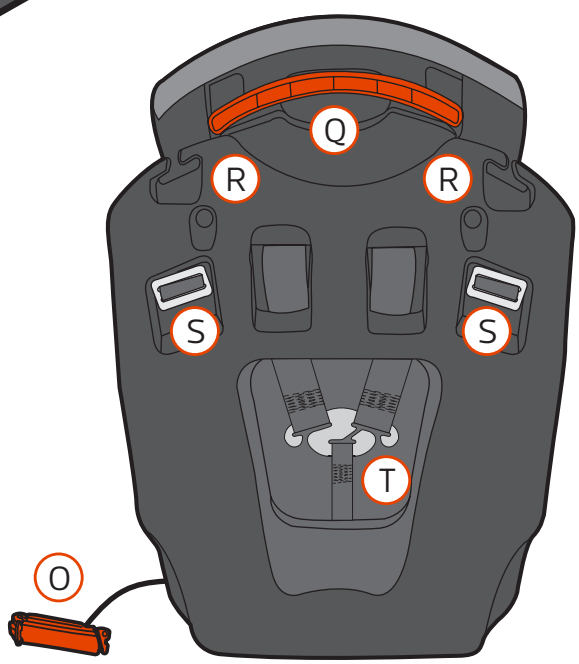
Instruções de utilização – Dispositivo de retenção para crianças
Grupo 1 entre 9 e 18 kg. (*9 meses aos 3 anos, aprox.*)

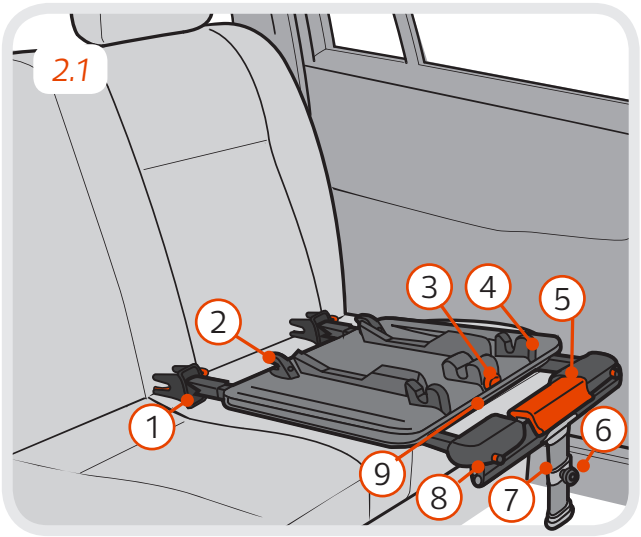
PO

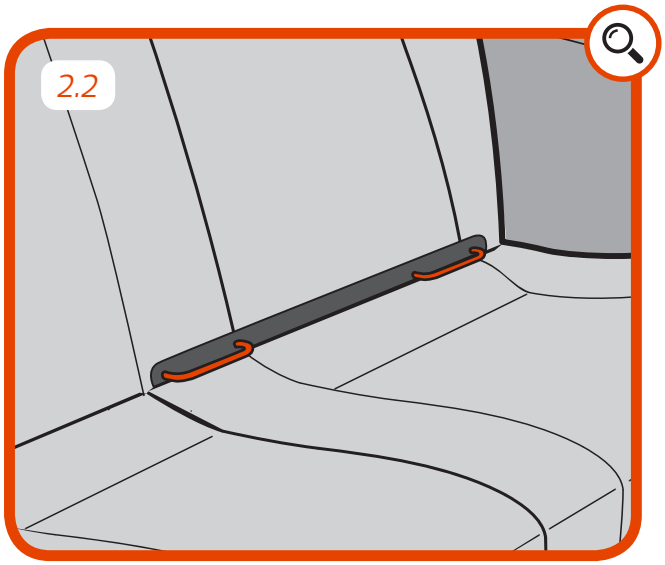
Istruzioni d'uso – Seggiolino di sicurezza per bimbi
Gruppo 1, da 9 a 18 kg (da 9 a 3 anni circa)

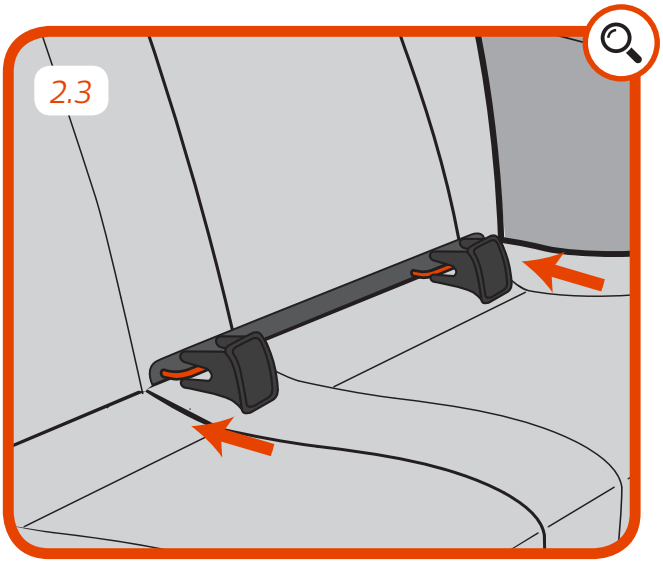
IT

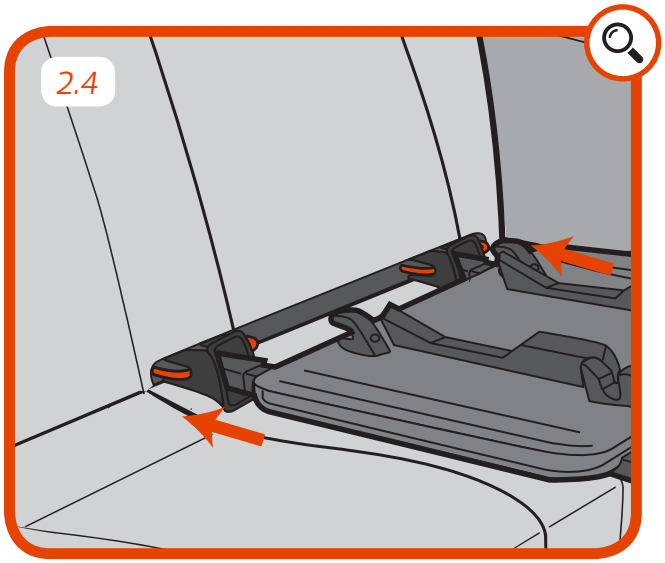
1

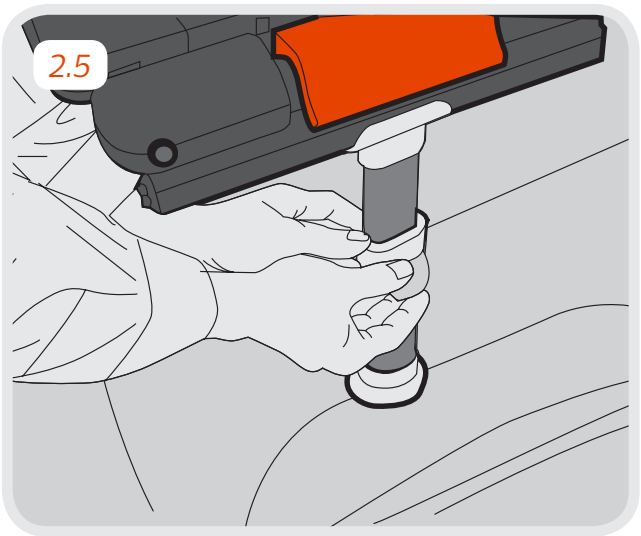


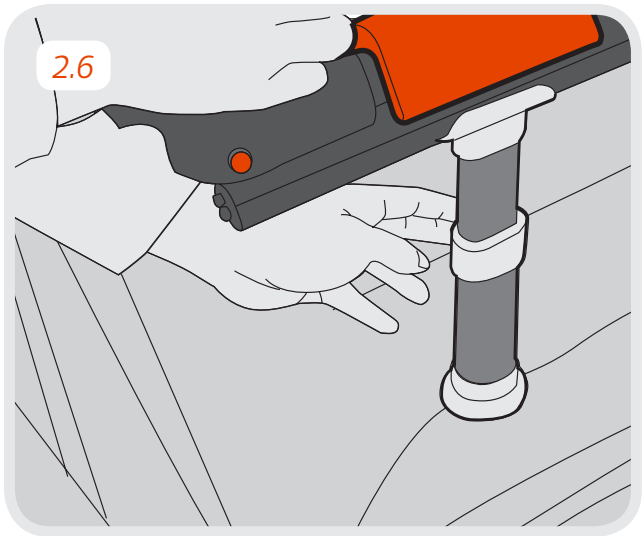

2.1
1
2
3
4
5
6
7
8
9

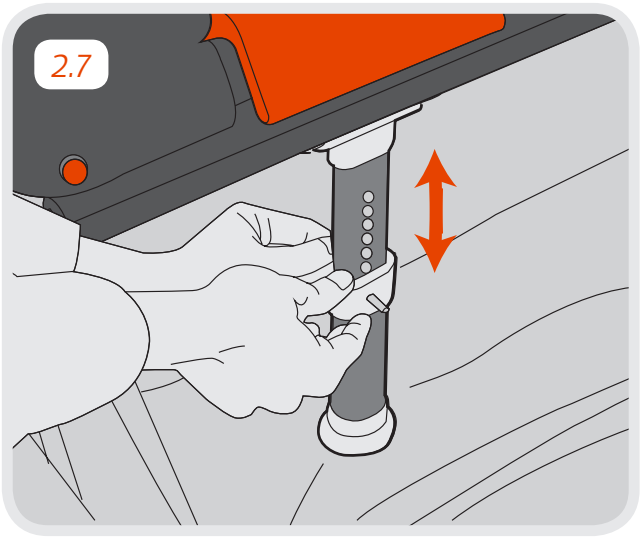

2.2

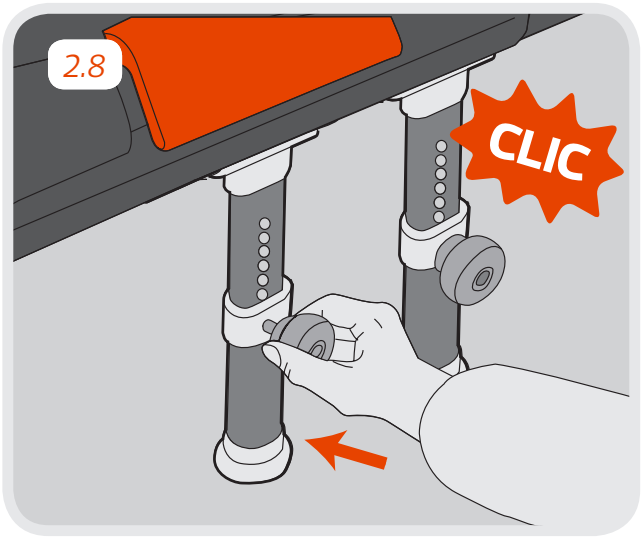

2.3

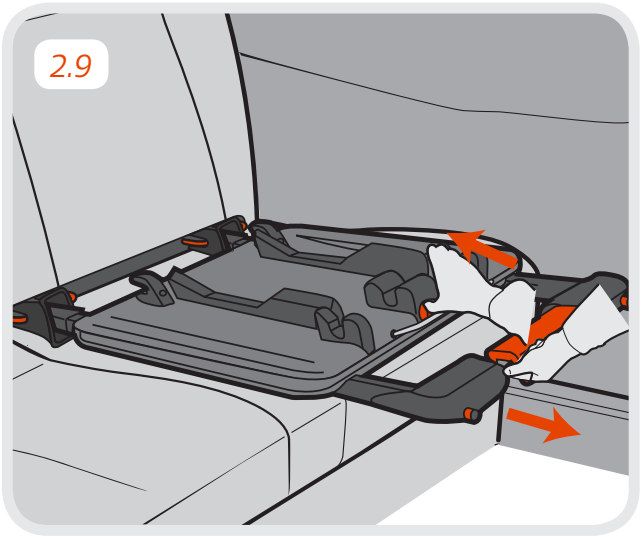

2.4

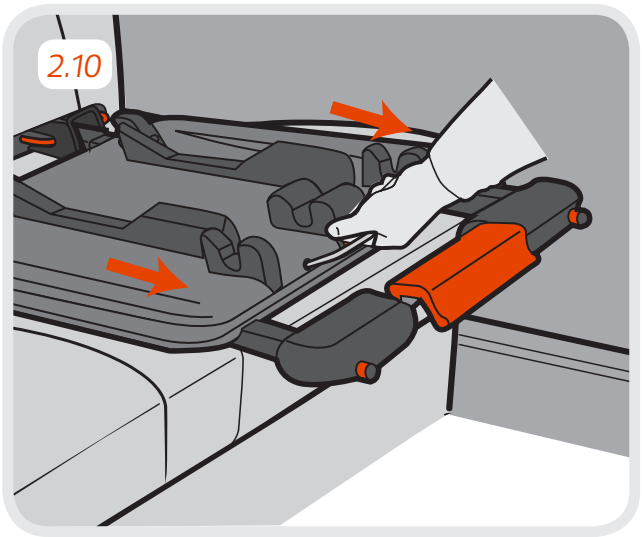

2.5

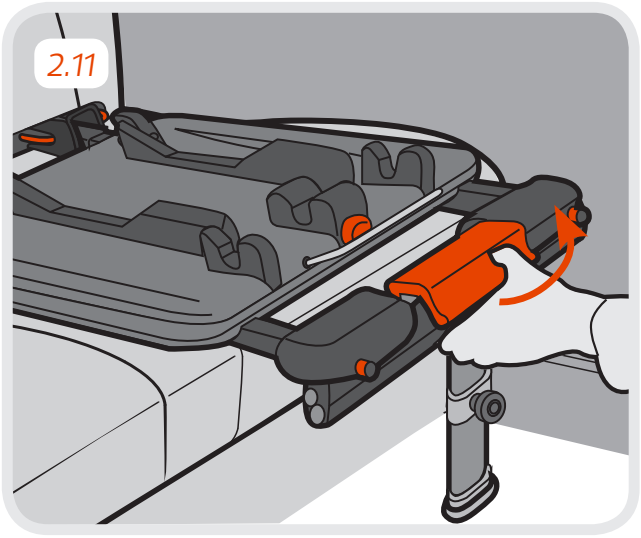

2.6

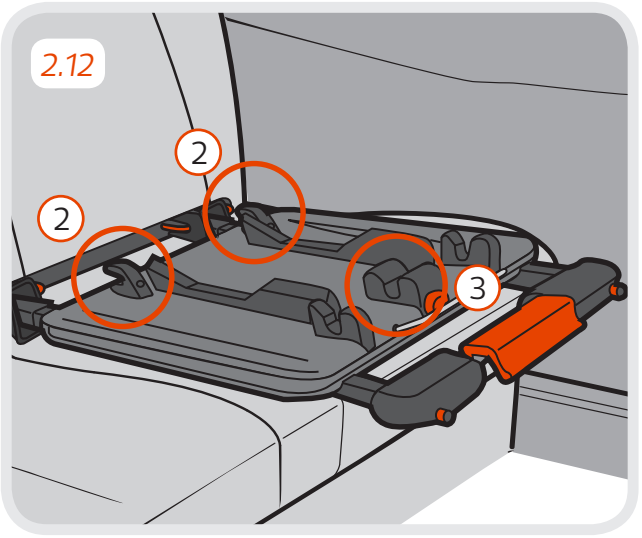

2.7


2.8
CLIC

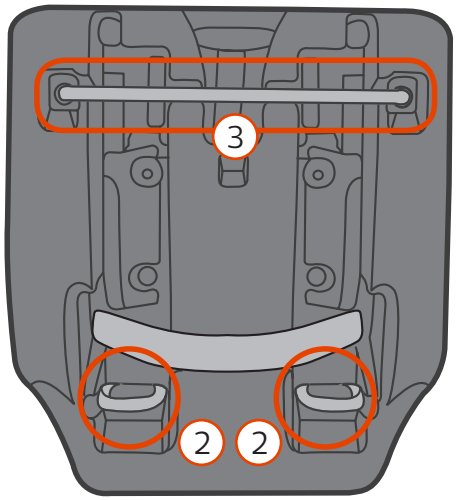

2.9


2.10

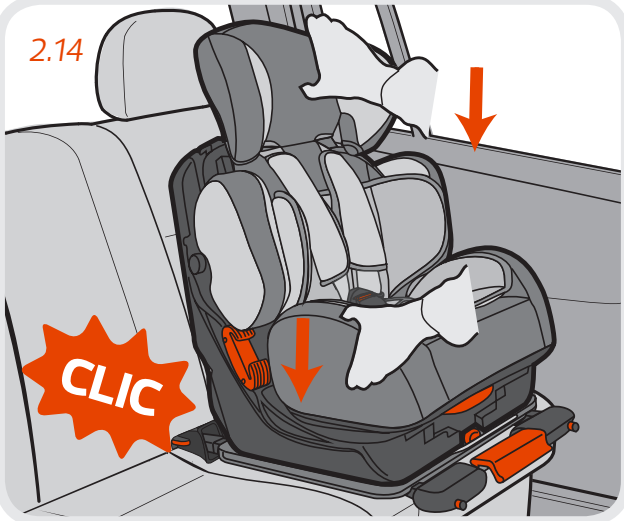

2.11


2.12
2
2
3

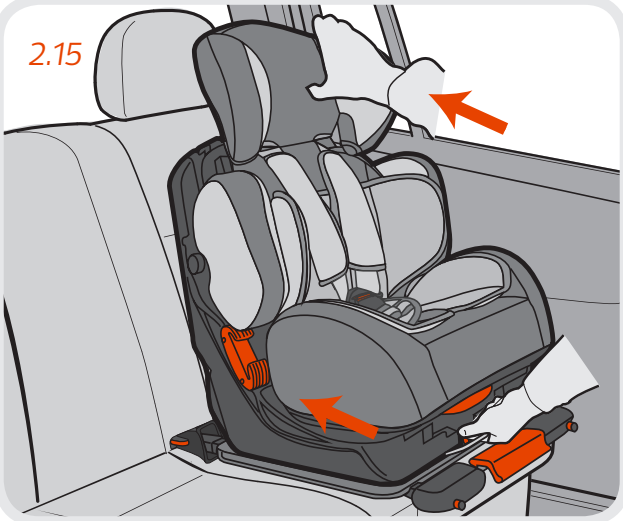
2.13



2.14

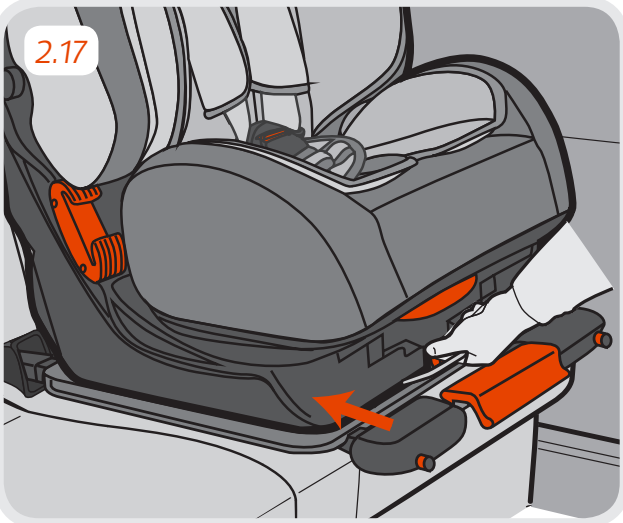


2.15



2.16

2.17



2.18

IMPORTANTE

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucción ANTES de instalar el asiento infantil y consérvela para futuras consultas.

AVISO

1. El sistema IsoFix debe usarse solamente para su utilización con la silla como Grupo 1.
2. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
3. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
4. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
5. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
6. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
7. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
8. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
9. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada, porque en caso de emergencia el niño podrá ser liberado rápidamente.
10. Verifique que ninguna parte de la silla infantil está atrapada en la puerta del vehículo o en un asiento reclinable. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.
11. No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil o al arnés porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.

12. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no está sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.

13. Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente +34 943 833 013

14. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.

15. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.

16. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

1. PARTES DE LA SILLA

A. Reposacabezas
B. Guías para el cinturón diagonal grupo I (instalación sin IsoFix)
C. Guías para el cinturón diagonal grupo II y III
D. Lateral
E. Protectores del arnés
F. Cinta del arnés
G. Botón de regulación lateral
H. Hebilla
I. Botón de liberación del arnés
J. Protector de la hebilla
K. Botón de ajuste del arnés
L. Guía para instalar el cinturón abdominal grupo I (instalación sin IsoFix)
M. Manilla reclinable (roja)
N. Cinta ajustadora del arnés
O. Pinza de seguridad roja
P. Guía para instalar el cinturón abdominal grupo II y III
Q. Regulador de altura del reposacabezas
R. Guías del Top Tether para instalación con base ISOFIX
S. Puntos de sujeción Top Tether.
T. Conector del arnés

2.INSTALACION DE LA BASE ISOFIX CON PATA

AVISO Solamente para uso de **Grupo 1** desde aprox. 9 meses a 4 años (9–18 Kg.)

Si ha usado anteriormente la silla con la base de grupo 0+ retirela antes de colocar la silla en la base ISOFIX.

Partes de base del Sistema ISOFIX (2.1)

1. ISOFIX anclaje de cierre.
2. Gancho de sujeción 1.
3. Botón para liberar el anclaje del asiento infantil.
4. Gancho de sujeción 2.
5. Manilla Roja (soltar el sistema ISOFIX del anclaje del coche).
6. Pata de soporte regulable en altura.
7. Regulador de altura para la pata de soporte.
8. Indicador de cierre para anclaje del ISOFIX.
9. Barra de ajuste (desplazamiento del SRI hacia delante y atrás).

Instalación

Para la instalación y uso del ISOFIX, asegúrese de haber leído el manual de instrucciones del vehículo.

1. Retire los protectores de la barra de anclaje del asiento del vehículo si los tuviera, instale el ISOFIX a través de las ranuras de la tapicería entre el respaldo y el asiento (2.2). Luego inserte los ganchos de sujeción en la barra de anclaje del ISOFIX del vehículo (2.3). Verifique que ambas partes del seguro están hacia arriba.
2. Presione el ISOFIX hacia atrás contra el asiento hasta oír un "**CLIC**" Al mismo tiempo cuando el indicador (6) se ponga verde, significa que el cierre de los anclajes ha sido bloqueado en el punto de anclaje del ISOFIX del asiento del vehículo con la correcta instalación (2.4).

Instalación de la pata de la base Isofix

1. Gire en sentido contrario del reloj el regulador de altura (7) y sepárelo de la pata, haga lo mismo con el tornillo que sujeta el regulador (2.5).
2. Ajuste la altura de la pata hasta que la misma se apoye en el suelo firmemente (2.6).
3. Vuelva a insertar el tornillo de sujeción a la altura elegida (2.7).
4. Inserte nuevamente el regulador en el tornillo, y enrósquelo en dirección a las agujas del reloj hasta que oiga un "click" (2.8).
5. Para ajustar la base en la posición deseada, puede tirar de la parte delantera (5) (2.9) o tirar de la barra de ajuste (9) (2.10).
6. Para desinstalar el ISOFIX del asiento del vehículo, tire de la manilla roja (5) hacia arriba (2.11).

Instalación de la silla en la base ISOFIX

1. Tire de la barra de ajuste (7) y lleve la base ISOFIX lo mas adelante posible (2.10).
2. Coloque la silla sobre la base asegurándose de ajustar los ganchos de sujeción 1 (2) y 2 (4) con sus correspondientes enganches (2.12 y 2.13).
3. Empuje la silla hacia abajo hasta oír un "**CLIC**" que asegure la silla a la base (2.14).
4. Tire nuevamente de la barra de ajuste (7) y empuje la base junto al asiento pegándolo lo mas posible al respaldo del asiento (2.15).
5. Asegúrese de que la silla esta firmemente sujeta al asiento del vehículo (2.16).

Desinstalación de la silla en la base ISOFIX

1. Tire de la barra de ajuste (7) y lleve la base ISOFIX lo mas adelante posible (2.17).
2. Presione el botón de cierre (3) para liberar la barra de sujeción 2 (4), y tire del la silla hacia arriba y detrás para soltarla del la base ISOFIX (2.18).
3. Tire de la Manilla roja (5) hacia arriba tirando de la Base ISOFIX para soltarla del asiento del vehículo (2.6).

3. GARANTIA

BABYAUTO garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra según la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías de venta de bienes de consumo.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.

2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.

3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado,en los 2 años siguientes a la fecha.

4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.

IMPORTANT INFORMATION

Please read the following instructions carefully before installing the product.

Please read this Instructions Manual BEFORE fitting the child seat and keep it for future reference.

WARNING

1. The IsoFix system should only be used with the Group 1 seat.
2. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
3. In no event shall this seat be fitted in the front seat rearwards (opposite to direction of travel) whenever an airbag is active.
4. Do not use this seat without its cover and harness pads.
5. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.
6. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
7. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
8. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.
9. Check that the buckle is properly fastened. It is important that in the event of an emergency the child can be released quickly.
10. Make sure the seat does not become caught by the vehicle´s door or reclining seat. Likewise, check that the seat is properly and sufficiently fitted.
11. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.

12. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use. Never leave your child unattended when seated or not.

13. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat: +34 943 833 013.

14. Please keep this safety seat away from corrosive products.

15. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.

16. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.

1. SEAT PARTS AND FITTINGS

A. Headrest.
B. Group 1 diagonal belt hook. (Instalation without IsoFix)
C. Group 2 & 3 diagonal belt hook
D. Lateral.
E. Harness pads.
F. Harness straps.
G. Lateral adjustment button.
H. Locking buckle.
I. Buckle release-button.
J. Buckle pad.
K. Harness adjustment button.
L. Group 1 abdominal belt hook. (Instalation without IsoFix)
M. Child seat gradient adjuster.
N. Harness adjuster strap.
O. Red locking clip.
P. Group 2 & 3 abdominal belt hook.
Q. Headrest height adjustment.
R. Top Tether guides for ISOFIX based installation.
S. Top Tether fixing points.
T. Metal harness connector.

2.INSTALLING CHILD SEAT WITH ISOFIX BASE LEG

WARNING

Only suitable for **Group 1**, approx. 9 months to 4 years (9–18 Kg.)

If you have previously used the seat with the Group 0 + base remove it before placing the seat on the ISOFIX base.

Parts of the base of the ISOFIX System (2.1)

1. ISOFIX closing anchor.
2. Retaining clip 1.
3. Button to release child seat anchorage.
4. Retaining clip 2.
5. Red Handle (Release ISOFIX System from vehicle anchorage).
6. Height adjustment support leg.
7. Height adjuster for the support leg.
8. ISOFIX anchorage closure indicator.
9. Adjustment bar (backwards and forwards movement of SRI).

Installation

For installation and use of ISOFIX System, make sure you have read the vehicle instruction manual.

1. Remove the vehicle seat anchor rod protectors if present; install the ISOFIX System through slots in upholstery between the backrest and seat (2.2). Then insert ISOFIX retaining clips on the vehicle's anchorage bar (2.3). Ensure both parts of the safety device are up.
2. Press ISOFIX back against the seat until you hear a "**click**". When the indicator turns green (6) it means that the closure of the anchors has been blocked at the vehicle seat ISOFIX point of anchorage due to appropriate installation (2.4).

Installing the Isofix base leg

1. Turn height regulator counterclockwise (7), and separate it from the leg, do the same with the screw that fixes the regulator (2.5).
2. Adjust the height of the foot until it rests firmly on the floor (2.6).
3. Reinsert the retaining screw at the chosen height (2.7).
4. Re-insert the adjuster in the screw and turn clockwise until you hear a "click" (2.8).
5. To adjust the base in the desired position, you can pull the front part (5) (2.9) or pull the adjustment bar (9) (2:10).
6. To uninstall ISOFIX from the vehicle seat, pull the red handle (5) upwards (2:11).

Installing seat on the ISOFIX base

1. Pull the adjustment bar (7) and pull the ISOFIX base as far forward as possible (2:10).
2. Place the seat on the base making sure the retention clips 1 (2) and 2 (4) are adjusted with their corresponding hooks (2.12 and 2.13).
3. Push the seat down until you hear a "**click**" that fixes the seat to the base (2:14).
4. Once more pull the adjustment bar (7) and push the seat base with the seat as far against the seat back as possible (2:15).
5. Ensure the seat is firmly attached to the vehicle seat (2:16).

Uninstalling the seat from the ISOFIX base

1. Pull the adjustment bar (7) and take the ISOFIX base as far forward as possible (2.17).
2. Press the lock button (3) to release the clamping bar 2 (4), and pull the seat up and backwards to release the ISOFIX base (2.18).
3. Pull the red handle (5) upwards pulling the ISOFIX base to release it from the vehicle seat (2.6).

3. GUARANTEE

BABYAUTO guarantees its products against all manufacturing faults for a period of 2 years as of the date of purchas, in accordance with Law 23/2003, of 10 July 2003, relating to Consumer Goods Sale Guarantees.

1. The guarantee does not include defects or disorders produced by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety norms described on the instruction leaflets come with the products.

2. Repairs free of charge for any original defects and for the damages caused by them.

3. In the event that the repair carried out is not satisfactory and the object is not in optimum condition to fulfill the use to which it was destined, the holder of the guarantee will have the right to a substitution of the article for another of similar characteristics, or to the full refund of the price paid.

4. The guarantee is considered automatically cancelled if the article purchased has been repaired, or tried to be repaired, by any person not authorised by our company.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire les instructions suivantes avant d'installer le produit.

Veuillez lire ce mode d'emploi AVANT d'installer le siège pour enfants et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

1. Le système IsoFix doit être utilisé uniquement avec le siège auto comme **Groupe 1**.
2. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'installer correctement le siège ; une mauvaise installation pourrait causer des blessures graves. Le fabricant ne pourra être tenu responsable dans ces cas-là.
3. Ce siège ne doit en aucun cas être installé en arrière sur le siège avant (dans le sens contraire à la marche du véhicule) si l'airbag est actif.
4. N'utilisez pas ce siège sans sa housse et les coussins du harnais.
5. Placer l'enfant avec des vêtements qui tiennent chaud sur ce siège peut réduire l'efficacité du système de retenue.
6. Placez ce siège à l'abri des rayons du soleil pour qu'il ne chauffe pas et qu'il ne blesse pas l'enfant.
7. S'il est endommagé ou mal utilisé, remplacez le siège ou les composants du harnais.
8. Ne laissez pas d'objets lourds dans le véhicule car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
9. Assurez-vous d'avoir correctement serré la boucle. Il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement en cas d'urgence.
10. Assurez-vous que le siège ne soit pas pris dans la portière ou le siège inclinable du véhicule. Assurez-vous d'ajuster correctement et suffisamment le siège.
11. N'essayez jamais d'ôter, de changer ou d'ajouter des pièces au siège ou au harnais car cela pourrait affecter sérieusement leurs

fonctions élémentaires et de sécurité.

12. Maintenez toujours ce siège de sécurité installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, et ce, même lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, qu'il se trouve assis dans le siège ou pas.

13. Prenez contact avec notre Service d'assistance à la clientèle pour toute question liée à l'installation du siège de sécurité pour enfants : +34 943 833 013.

14. Maintenez ce siège de sécurité à l'abri des produits corrosifs.

15. Le fabricant garantit la qualité de ce produit mais non pas la qualité de produits d'occasion ou de produits appartenant à d'autres marques déposées.

16. Les illustrations des instructions sont uniquement informatives. Le système de rétention infantile peut présenter certaines différences par rapport aux photographies et images du manuel d'instruction. Ces variations n'affectent en aucun cas son homologation par la Réglementation ECE 44/04.

FR

1. UTILISATION DANS DES VÉHICULES

A. Cale-tête.
B. Crochet de la ceinture vertical pour le groupe 1 (installation sans IsoFix).
C. Crochet de la ceinture vertical pour les groupes 2 et 3
D. Côté.
E. Coussins du harnais.
F. Sangles du harnais.
G. Bouton du réglage latéral.
H. Boucle de sécurite.
I. Bouton de déclenchement de la boucle.
J. Coussins du la boucle.
K. Bouton d'ajustement du harnais.
L. Crochet de la ceinture abdominal pour le groupe 1 (installation sans IsoFix).
M. Levier d'inclinaison (rouge).
N. Sangle de l'ajusteur du harnais.
O. Clip de la ceinture de sécurité (rouge).
P. Crochet de la ceinture abdominal pour les groupes 2 et 3.
Q. Régulateur de la hauteur du cale-tête.
R. Guides du Top Tether pour l'installation avec le système ISOFIX.
S. Points de fixation Top Tether.
T. Connecteur du harnais métallique.

2.COMMENT INSTALLER LE BASE ISOFIX AVEC TOP TEATHER

AVIS Uniquement pour une utilisation par le **Groupe 1** enfants âgés de 9 moins à 4 ans (9 à 18 kg.)

Si vous avez utilisé, le siège avec l'embase pour groupe 0+, retirez–la avant de placer le siège auto dans la base ISOFIX.

Parties de base du Système ISOFIX (2.1)

1. ISOFIX ancrage de verrouillage.
2. Clips de fixation 1.
3. Bouton pour défaire l'ancrage du siège auto de l'enfant.
4. Clips de fixation 2.
5. Poignée Rouge (pour défaire le système ISOFIX de l'ancrage du véhicule).
6. Pieds de support réglable en hauteur.
7. Régulateur de hauteur pour le pied du support.
8. Indicateur de verrouillage pour ancrage de l'ISOFIX.
9. Barre de réglage (déplacements du SRI en avant et en arrière).

Installation

Pour l'installation et l'utilisation du système ISOFIX, veuillez tout d'abord lire le manuel d'instructions de votre véhicule.

1. Retirez, s'il y en a, les protecteurs de la barre d'ancrage de la banquette du véhicule, installez le système ISOFIX à travers la fente située entre le dossier et l'assise (2.2). Insérez ensuite les clips de fixation dans la barre d'ancrage du système ISOFIX du véhicule (2.3). Vérifiez que toutes les parties de sécurité soit orientées vers le haut.
2. Appuyez le système ISOFIX vers l'arrière contre la banquette jusqu'à entendre un "**Clic**". À ce moment, l'indicateur (6) devient vert, cela signifie que le verrouillage des ancrages s'est fait correctement dans le point d'ancrage de l'ISOFIX de la banquette du véhicule (2.4).
3. Pour désinstaller le système ISOFIX du siège du véhicule, tirez la poignée rouge (5) vers le haut (2.6).

Installation du pied de la base Isofix

1. Tournez le régulateur de hauteur (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et séparez-le du pied, faites de même avec la vis qui soutient le régulateur (2.5).
2. Réglez la hauteur du pied jusqu'à que celui-ci s'appuie complétement sur le sol (2.6).
3. Remettez la vis de fixation à la hauteur choisie (2.7).
4. Insérez de nouveau le régulateur dans la vis, et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un "**clic**" (2.8).
5. Pour régler la base dans la position souhaitée, vous pouvez retirer la partie avant (5) (2.9) ou tirer sur la barre de réglage (9) (2.10).
6. Pour désinstaller le système ISOFIX du siège du véhicule, tirez la poignée rouge (5) vers le haut (2.11).

FR

Installation du siège auto dans la base ISOFIX

1. Tirez sur la barre de réglage (7) et placez la base ISOFIX le plus possible vers l'avant (2.10).
2. Placez le siège auto sur la base en vous assurant d'attacher les clips de fixation 1 (2) et 2 (4) aux attaches correspondantes (2.12 et 2.13).
3. Enfoncez le siège auto vers le bas jusqu'à entendre un "**Clic**" qui fixe le siège à la base (2.14).
4. Tirez de nouveau sur la barre de réglage (7) et appuyez la base et le siège en le collant le plus possible contre le dossier de la banquette (2.15).
5. Vérifiez que le siège auto soit fermement attaché à la banquette du véhicule (2.16).

Désinstallation du siège auto de la base ISOFIX

1. Tirez sur la barre de réglage (7) et placez la base ISOFIX le plus possible vers l'avant (2.17).
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage (3) pour libérer la barre de fixation 2 (4), et tirez le siège auto vers le haut et en arrière pour le détacher de la base ISOFIX (2.18).
3. Tirez la poignée rouge (5) vers le haut en tirant la Base ISOFIX pour la détacher du fauteuil du véhicule (2.6).

3. GARANTIE

BABYAUTO garantit ses produits contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat, conformément à la Loi 23/2003 du 10 Julliet sur les Garanties de vente de biens de consommation.

1. Ne sont pas compris les défauts ou les dégradations survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non respect des norms de sécurité d'installation et d'entretien décrites dans le mode d'emploi fourni avec les produits.

2. La réparation totalement gratuite des imperfections ou des défauts originaires et des dommages ou des préjudices causés par ceux-ci.

3. Dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et où l'objet ne disposerait pas des conditions optimales pour être utilisé dans le but prévu à l'origine, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'article acquis contre un autre aux caractéristiques similaires ou au remboursement du montant versé.

4. La garantie sera annulée automatiquement si une personne non autorisée par notre entreprise a réparé ou essayé de réparer l'article acquis.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar o produto.

Leia este manual de instruções ANTES de instalar o dispositivo de retenção para crianças e guarde-o para futura referência.

AVISO

1. Apenas para utilização do Grupo 1 desde aprox. os 9 meses aos 3 anos (9 – 18 kg)
2. Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incorrecta pode provocar danos graves. Neste caso, o fabricante não pode ser considerado responsável.
3. Em nenhuma circunstância se deve instalar a cadeira de segurança no assento dianteiro do veículo em sentido contrário ao da circulação, caso esteja equipado com um Airbag activo.
4. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protectores do arnês.
5. A utilização de roupas quentes por parte da criança pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
6. Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
7. A cadeira ou acessórios do arnês que estiverem danificados ou que tenham sido utilizados incorrectamente devem ser substituídos.
8. Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.
9. Certifique-se de que a fivela está correctamente fechada, podendo a criança, em caso de emergência, ser rapidamente libertada.
10. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira infantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.
11. Não tente desmontar, modificar ou anexar qualquer peça à cadeira

infantil ou ao arnês, já que afectaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que a cadeira proporciona.

12. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo com cinto de segurança, mesmo quando a criança não está sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.

13. Em caso de dúvida relacionada com a instalação da cadeira de segurança, contacte o serviço telefónico de assistência ao cliente +34 943 833 013

14. Mantenha a cadeira de segurança afastada de produtos corrosivos.

15. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.

16. As ilustrações das instruções são meramente informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas diferenças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.

1. PARTES DA CADEIRA

A. Apoio da cabeça.
B. Guia do cinto diagonal grupo I.
C. Guias do cinto diagonal grupo II y III.
D. Lateral.
E. Protectores do arnês.
F. Fitas do arnês.
G. Botão de regulação lateral.
H. Fivela de segurança.
I. Botão de abertura da fivela.
J. Protector do fivela.
K. Botão de ajuste do arnês.
L. Guia de cinto abdominal grupo I.
M. Patilha de reclinação (vermelha).
N. Cinto de ajuste do arnês.
O. Gancho de segurança.
P. Guia de cinto abdominal grupo II y III.
Q. Regulador de altura do apoio de cabeça.
R. Guias do Top Tether para instalação com base ISOFIX.
S. Pontos de fixação Top Tether.
T. Conector metálico do arnês.

2.INSTALAÇÃO DA BASE ISOFIX COM O TOP TETHER

AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 1** desde aprox. os 9 meses aos 4 anos (9 – 18 kg)

Se utilizou anteriormente a cadeira com a base para o grupo 0+, retire-a antes de colocar a cadeira na base ISOFIX.

Peças da base do sistema ISOFIX (6.1)

1. Fixação de bloqueio ISOFIX
2. Gancho de fixação 1
3. Botão para libertar a fixação do assento infantil.
4. Gancho de fixação 2
5. Pega vermelha (libertar o sistema ISOFIX da fixação do veículo)
6. Pé de suporte regulável em altura.
7. Regulador de altura para o pé de suporte.
8. Indicador de bloqueio para a fixação do ISOFIX.
9. Barra de ajuste (deslocamento do SRI para a frente e para trás).

Instalação

Para a instalação e utilização do ISOFIX, leia o manual de instruções do veículo

1. Retire as protecções da barra de fixação do assento do veículo, instale o ISOFIX através das ranhuras dos estofos entre o encosto e o assento (2.2). Em seguida, introduza os ganchos de fixação na barra de fixação do ISOFIX do veículo (2.3). Certifique-se de que ambas as partes da fixação estão voltadas para cima.

2. Pressione o ISOFIX para trás contra o assento até ouvir um clique. Quando o indicador (6) se tornar verde, significa que o fecho das fixações foi bloqueado no ponto de fixação ISOFIX do assento do veículo e está correctamente instalado (2.4).

Instalação do pé da base Isofix

1. Rode para a esquerda o regulador de altura (7) e separe-o do pé. Faça o mesmo com o parafuso que fixa o regulador (2.5).
2. Ajuste a altura do pé até que o mesmo fique apoiado firmemente no chão (2.6).
3. Volte a introduzir o parafuso de fixação na altura pretendida (2.7).
4. Introduza novamente o regulador no parafuso e rode-o para a direita até escutar um "clique" (2.8).
5. Para ajustar a base na posição pretendida, pode tirar da parte frontal (5) (2.9) ou tirar da barra de ajuste (9) (2.10).
6. Para desinstalar o ISOFIX do assento do veículo, puxe a pega vermelha (5) para cima (2.11).

Instalação da cadeira na base ISOFIX

1. Puxe a barra de ajuste (7) e coloque a base ISOFIX o mais para a frente possível (2.10).
2. Coloque a cadeira sobre a base e ajuste os ganchos de fixação 1 (2) e 2 (4) com as suas correspondentes fixações (2.12 e 2.13).
3. Empurre a cadeira para baixo até ouvir um clique indicando que a cadeira está fixa na base (2.14).
4. Puxe novamente a barra de ajuste (7) e empurre a base contra o assento, juntando-o o mais possível ao encosto do assento (2.15).
5. Certifique-se de que a cadeira está firmemente fixa ao assento do veículo (2.16).

Desinstalação da cadeira na base ISOFIX

1. Puxe a barra de ajuste (7) e coloque a base ISOFIX o mais para a frente possível (2.17).
2. Prima o botão de bloqueio (3) para libertar a barra de fixação 2 (4) e puxe a cadeira para cima e para trás para a soltar da base ISOFIX (2.18).
3. Para desinstalar o ISOFIX do assento do veículo, puxe a pega vermelha (5) para cima (2.6).

3. GARANTIA

A BABYAUTO garante os seus productos contra qualquer defeito de fabricação durante o periodo de 2 anos a partir da data de compra, segundoa Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias de venda de bens de consumo.

1. A referida garantia não cobre os defeitos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou do não cumprimiento das normas de segurança, de instalação e manutenção descritas nas folhas de instruções que acompanham os productos.

2. A reparação é totalmente gratuita dos defeitos originários e dos danos ou perjuízos por eles ocasionados.

3. No caso de que a reparação efectuada não ser satisfatória e o objecto não ser encontrar nas condições óptimas para cumprir o uso a que estiver destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do artigo por outro de características similares ou à devolução do preço pago.

4. A garantía considerar-se-á automaticamnte cancelada se o artigo adquirido tiver sido reparado ou no caso de tentarem repará-lo por uma pessoa não autorizada pela nossa empresa.

IMPORTANTE

Leggere attentamente prima di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura

Si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni PRIMA di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura e di conservarlo per consultarlo in futuro.

AVVERTENZE

1. Il sistema IsoFix deve essere usato unicamente per seggiolini del Gruppo 1
2. Si prega di leggere attentamente le istruzioni poiché una installazione non corretta può causare seri rischi. In questo caso, il fabbricante non potrá essere considerato responsabile.
3. Non si puó montare il seggiolino di sicurezza nel sedile anteriore della vettura, in senso contrario a quello di marcia, se questo è dotato di Airbag attivo.
4. Non si deve mai utilizzare il seggiolino di sicurezza senza la fodera e le imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci, ecc.).
5. Mettere il bambino nel seggiolino con troppi capi di abbigliamento, puó ridurre l'efficacia del sistema di sicurezza.
6. Si consiglia di proteggere il seggiolino di sicurezza dai raggi diretti del sole, poiché potrebbe scaldarsi e nuocere al bambino.
7. Il seggiolino e gli accessori dell'imbracatura danneggiati o utilizzati in modo scorretto devono essere sempre sostituiti.
8. Non lasciare oggetti pesanti all'interno della vettura, poiché potrebbero colpire e ferire il bimbo in caso d'incidente
9. Verificare la correcta chiusura della fibbia. In caso di emergenza il bambino dovrà essere liberato velocemente.
10. Verificare che nessuna parte del seggiolino di sicurezza sia impigliata nella portiera o nel sedile reclinabile della vettura. Controllare sempre che il seggiolino di sicurezza sia installato e fissato correttamente.
11. Non si deve mai smontare, modificare o aggiungere nulla al seggiolino o all'imbracatura, questo potrebbe compromettere

seriamente le sue funzioni essenziali e la sicurezza che offre al bambino.

12. Il seggiolino di sicurezza deve essere installato nella vettura con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato. Il bambino deve essere sempre sotto la sorveglianza di un adulto, quando è seduto nel seggiolino e quando è fuori dalla vettura.

13. In caso di dubbi sull'utilizzo o il montaggio del seggiolino di sicurezza, si prega di contattare il servizio telefonico di Assistenza Clienti +34 943 833 013

14. Si consiglia di mantenere il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.

15. Il fabbricante garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella di prodotti di seconda mano o altro marchio.

16. Le immagini delle istruzioni sono puramente informative. Il sistema d'ancoraggio del bambino può presentare qualche piccola differenza rispetto alle immagini del manuale d'istruzioni. Dette differenze non influiscono nel controllo e omologa ai sensi della regolamentazione ECE 44/04.

1. APPLICAZIONE PER LA VETTURA

IT

A. Poggiatesta.
B. Guida per la cintura verticale Gruppo 1 (istallazione senza IsoFix).
C. Guida per la cintura verticale Gruppo 2 e 3.
D. Laterale.
E. Imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci).
F. Cinghie dell'imbracatura.
G. Bottone di regolazione laterale.
H. Fibbia di sicurezza.
I. Pulsante di regolazione dell'imbracatura.
J. Imbottiture di protezione della fibbia.
K. Pulsante di regolazione dell'imbracatura.
L. Guida per la cintura addominale Gruppo 1 (istallazione senza IsoFix).
M. Maniglia reclinabile (rossa)
N. Cinghia di regolazione dell'imbracatura.
O. Sangle de l'ajusteur du harnais (rossa).
P. Guida per la cintura addominale Gruppo 2 e 3.
Q. Regolatore d'altezza del poggiatesta.
R. Guide del Top Tether per istallazione con base ISOFIX.
S. Punti di fermo Top Tether.
T. Connettore metallico per l'imbracatura.

2.INSTALLAZIONE DE LA BASE ISOFIX CON TOP TEATHER

AVVERTENZA Si deve usare solo per il **Gruppo 1**: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

Se è stata usata precedentemente la seduta con la base del gruppo 0+, questa deve essere tolta prima di mettere la seduta nella base ISOFIX

Parti della base del Sistema ISOFIX (2.1)

1. ISOFIX ancoraggio a chiusura
2. Gancio di trattenimento 1
3. Bottone per liberare l'ancoraggio del seggiolino
4. Gancio di fissaggio 2
5. Maniglia Rossa (slacciare il sistema ISOFIX dall'ancoraggio dell'autovettura)
6. Piede di base regolabile in altezza
7. Regolatore di altezza per il piede di base.
8. Indicatore di chiusura per l'ancoraggio del ISOFIX
9. Barra regolabile (spostamento del SRI in avanti e in dietro)

Istallazione

Per l'istallazione e l'utilizzo del ISOFIX, accertarsi d'avere letto bene il manuale delle istruzioni del veicolo.

1. Togliere le protezioni dalla barra d'ancoraggio dell'autovettura, nel caso ci siano, istallare il ISOFIX attraverso le asole della tappezzeria tra lo schienale e la seduta (2.2) Dopo inserire i ganci di ancoraggio nella barra d'ancoraggio del ISOFIX dell'autovettura (2.3). Controllare che entrambe le parti della sicurezza siano rivolte verso l'alto.
2. Premere il ISOFIX verso il sedile fino a sentire un ''clic''. Allo stesso tempo quando l'indicatore (6) diventi verde, significa che la chiusura degli ancoraggi è stata bloccata nel punto dell'ancoraggio del ISOFIX del sedile dell'autovettura correttamente (2.4)
3. Per smontare il ISOFIX dal sedile dell'autovettura, tirare la maniglia rossa (5) verso l'alto (2.6).

Istallazione del piede di base ISOFIX

1. Girare in senso antiorario il regolatore d'altezza (7) e separarlo dalla base, fare lo stesso con la vite che sostiene il regolatore (2.5).

2. Regolare l'altezza del piede fino a che resti ben appoggiata ferma (2.6)

3. Inserire nuovamente la vite di sostegno all'altezza desiderata (2.7)

4. Insieree nuovamente il regolatore nella vite, e avvitare in senso orario fino a sentire un "clic" (2.8)

5. Per regolare la base nella posizione desiderata, può tirare la parte anteriore (5) (2.9) o tirare la barra (9) (2.10).

6. Per smontare il ISOFIX dal sedile dell'autovettura, tirare la maniglia rossa (5) verso l'alto (2.11)

Istallazione della seduta nella base ISOFIX

1. Tirare la barra e regolazione (7) e portare la base ISOFIX il più possibile in avanti (2.10).

2. Mettere la seduta sulla base accertandosi di assicurare i ganci di sostegno 1 (2) e 2 (4) con i corrispondenti agganci (2.12 e 2.13).

3. Spingere la sedia verso il basso e ascoltare un "**clic**" che assicura la sedia alla base (2.14).

4. Tirare di nuova la barra di regolazione (7) e spingere la base insieme alla seduta attaccandolo il più possibile allo schienale del sedile dell'auto (2.15).

5. Accertarsi che la sedia sia fermamente legata al sedile dell'auto (2.16).

Togliere la sedia dalla base ISOFIX

1. Tirare la barra di regolazione (7) e portare la base ISOFIX il più possibile in avanti (2.17).

2. Premere il bottone di chiusura (3) per liberare la barra d'ancoraggio 2 (4) e tirare la sedia verso l'alto e in dietro per liberarla dalla base ISOFIX (2.18).

3. Tirare la maniglia rossa (5) verso l'altro tirando la base ISOFIX per liberarla dal sedile dell'auto (2.6).

3. GARANZIA

BABYAUTO garantisce i suoi prodotti contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto ai sensi della Legge 23/2003, del 10 luglio, Vendita di garanzia dei beni di consumo.

1. Sono esclusi i vizi o difetti causati da un uso improprio o guasto dell'impianto di sicurezza e di manutenzione descritte nelle schede di istruzioni che accompagnano i prodotti.

2. Riparazione completamente privo di vizi o difetti orginarios, e dei danni provocati.

3. Nei casi in cui la riparazione non soddisfacente e l'oggetto non sono di condizioni ottimali per realizzare lo scopo per cui esso è destinato, il titolare della stessa deve essere autorizzato a sostituire il bene acquistato con un altro di caratteristiche simili o il rimborso il prezzo pagato.

4. La garanzia si annulla automaticamente se il punto fosse stato riparato o aveva tentato di riparazione da persone non autorizzate dalla nostra azienda.

Baby auto®

BABYAUTO GROUP
Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (00 34) 943 833 013
f. (00 34) 943 833 004
e. info@babyauto.com

www.babyauto.com

ISO 9001
BUREAU VERITAS Certification
ES049478-1

MEET THE NEW ECE R 44/04 TESTED & APPROVED